

GB

## ROUTER BIT SAFETY

**⚠ WARNING:** Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery.

Always wear eye protection or a full face shield that complies with your local PPE standards, ie EN 166, ANSI Standard Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

### Before Use

**IMPORTANT:** Read these instructions in combination with the supplied instructions of your router and/or router table.

- Always match exactly the shank diameter of the router bit with the collet size fitted to the router. Never use imperial

collets with metric shanks and vice versa

- The maximum speed of the router bit must not be exceeded
- Router bits are designed to be fitted and used in routers ONLY.
- Router bits must only be used with material they are designed to cut as stated on the packaging. Never use router bits that exceed the maximum diameter stated in your router or router table instruction manual.
- Always inspect the router bit before use. If the router bit is damaged or heavily worn, discard immediately. DO NOT repair a faulty router bit.

- Shanks should be inserted into the collet all the way to the line indicated on the shank. This ensures at least 75% of the shank length is secured in the collet
- The router bit, collet, and collet nut should be periodically checked for tightness. Never use extensions with the spanner or hammer blows to tighten

### Operation

- Do not make deep cuts in a single pass; make several light passes.

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION DE FRAISES DE DÉFONCEUSES

**⚠ AVERTISSEMENT :** Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pendants.

Portez toujours des lunettes de sécurité et une visière protégeant tout le visage et veillez à ce qu'ils soient conformes aux réglementations relatives aux Équipements de Protection Individuelle telles que les normes EN 166 et ANSI Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

### Avant utilisation

**IMPORTANT :** Veuillez lire ces consignes ainsi que celles spécifiquement relatives à votre défonceuse.

- La taille de la tige de la fraise doit être exactement de

la même taille que la pince de serrage installée sur la défonceuse. N'utilisez jamais une pince de serrage dont la taille est exprimée en mesure métrique avec une fraise dont la taille est exprimée en mesure impériale et vice versa.

- La vitesse maximale de la fraise ne doit jamais être dépassée.
- Toute fraise de défonceuse a été spécialement conçue pour être utilisée avec une défonceuse UNIQUEMENT.
- Une fraise de défonceuse ne doit être utilisée que pour couper le/les matériaux pour lequel/lesquels elle a été spécifiquement conçue et qui sont indiqués sur l'emballage. N'utilisez jamais une fraise dont la taille dépasse le diamètre maximal spécifié sur votre défonceuse ou dans le manuel d'instructions l'accompagnant.
- Vérifiez toujours l'état de la fraise avant toute utilisation. Si

la fraise s'avère émoussée ou sévèrement usée, remplacez-la immédiatement. Une fraise présentant défaut ou signe de dégât NE DOIT pas être réparée.

- La tige doit être introduite dans la pince de serrage jusqu'au trait indiqué sur la tige. Cela vous garantit que la tige est maintenue de manière sûre sur au moins 75 % de sa longueur par la pince de serrage.
- Vérifiez régulièrement que la fraise, la pince de serrage et son écrou sont toujours bien serrés. N'utilisez jamais de rallonges de clés et ne donnez pas non plus de coups de marteau pour essayer de les resserrer.

### Conseils sur la manière de procéder

- N'effectuez pas de coupes profondes en un seul passage ; préférez au contraire plusieurs passages légers.

DE

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR FÄSER

**⚠ WARNUNG!** Tragen Sie angemessene Sicherheitsausrüstung und keine lose Kleidung oder Schmuck.

Tragen Sie stets eine Schutzbrille bzw. einen vollständigen Gesichtsschutz, die/der den geltenden PSA-Normen entspricht, d.h. EN 166, ANSI Z87.1 bzw. AS/NZS 1337.0:2014.

### Vor Inbetriebnahme

**ACHTUNG!** Lesen Sie sich diese Sicherheitsanweisung sowie die Bedienungsanleitung der Oberfräse und/oder des Frästmisches sorgfältig durch.

- Achten Sie stets darauf, dass der Fräseschaft der Spannzangengröße der Oberfräse genau entspricht. Verwenden Sie niemals zöllige Spannzangen mit metrischen

Fräsern und umgekehrt.

- Die Höchstgeschwindigkeit des Fräasers darf nicht überschritten werden.
- Fräser sind nur für den Gebrauch mit Oberfräsen konzipiert und dürfen nur in diese eingesetzt werden.
- Verwenden Sie nur Fräser, die zur Bearbeitung des auf der Fräserverpackung abgegebenen Materials konzipiert sind. Verwenden Sie keine Fräser, deren Höchstdurchmesser Oberfräse bzw. zum Frästisch laut deren Bedienungsanleitung überschreitet.
- Überprüfen Sie den Fräser stets sorgfältig vor Gebrauch. Wenn der Fräser beschädigt oder stark abgenutzt ist, entsorgen Sie ihn umgehend. Fehlerhafte Fräser niemals reparieren!

- Führen Sie den Fräseschaft bis zur Markierung in die Spannzange ein. Auf diese Weise ist gewährleistet, dass der Fräseschaft zu mindestens 75 % sicher in der Spannzange sitzt.
- Der Fräser, die Spannzange und die Spannzangenmutter sollten in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz überprüft werden. Verwenden Sie keine Schraubenschlüsselverlängerungen oder Hammerschläge, um die Spannzange anzuziehen.

### Betrieb

- Führen Sie tiefe Schnitte nicht in einem einzigen Arbeitsdurchgang durch, sondern nehmen Sie mehrere flache Frässchnitte vor.

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FRESAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Lleve vestimenta adecuada. Nunca lleve vestimenta holgada o joyas.

Lleve siempre protección ocular o protección facial adecuada según la normativa (EPI) EN 166, ANSI Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

### Antes de usar

**IMPORTANTE:** Lea atentamente las instrucciones de seguridad indicadas en este documento junto a las instrucciones suministradas por el fabricante de su fresadora.

- Use sólo fresas con un diámetro de vástago compatible con la pinza de apriete suministrada con esta fresadora. Las fresas incompatibles podrían vibrar y salir despedidas hacia el usuario.
- Nunca exceda la velocidad máxima permitida.
- Utilice las fresas de corte solo con fresadoras.
- Utilice la fresa para el propósito y material indicado en el embalaje. Use sólo fresas con un diámetro de vástago que corresponda exactamente con la pinza de apriete suministrada con esta fresadora.
- Inspeccione el estado de la fresa antes de usarla. Nunca

utilice fresas dañadas o desgastadas. NUNCA repare una fresa.

- Introduzca el vástago de la fresa en la pinza de apriete tal como se muestra en la fresa. El 75 % de la longitud del vástago debes estar introducido en la pinza de apriete.
- Compruebe regularmente el estado de la pinza de apriete, la fresa y la tuerca de la pinza. Nunca utilice prolongadores ni fuerce la pinza de apriete con llaves fijas o martillos.

### Utilización

- Nunca realice cortes profundos en una sola pasada; realice varias pasadas.

IT

## SICUREZZA DELLA PUNTA DELLA FRESATRICE

**⚠ AVVERTENZA:** Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti abbondanti o gioielli.

Indossare sempre una protezione per gli occhi oppure una protezione completa per il volto conforme con i propri standard PPE locali, ad esempio: EN 166, ANSI Standard Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

### Prima dell'uso

**IMPORTANTE:** Leggere queste istruzioni insieme alle istruzioni fornite per la fresatrice e/o il banco fresatrice.

- Abbinare sempre esattamente il diametro del gambo della

punta della fresatrice con le dimensioni del mandrino installato sulla fresatrice. Non usare mai mandrini imperiali con gambi metrici e viceversa.

- Non superare la velocità massima della punta della fresatrice.
- Le punte per fresatrice sono state progettate per essere inserite e usate UNICAMENTE all'interno di fresatrici.
- Le punte per fresatrice vanno usate col materiale per il quale sono state progettate, indicato sulla confezione. Non usare mai punte per fresatrice che superino il diametro indicato sul manuale d'istruzioni della fresatrice o del banco fresatrice.
- Ispezionare sempre la punta della fresatrice prima dell'uso. Se la punta della fresatrice è danneggiata o

pesantemente usurata, smaltire immediatamente. NON cercare di riparare punte per fresatrice guaste.

- I gambi dovrebbero essere inseriti nel mandrino fino alla linea indicata sul gambo stesso. Così facendo, almeno il 75% del gambo è saldamente fissato nel mandrino
- La punta della fresatrice, il mandrino e il dado del mandrino dovrebbero essere controllati a intervalli regolari, per verificarne la solidità di tenuta. Non usare mai prolunghe e colpi di distanziatore o martello per eseguire il serraggio

### Funzionamento

- Non fare tagli profondi con un solo passaggio; effettuare più passaggi leggeri.

NL

## FREEBIT VEILIGHEID

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag de geschikte beschermende uitrusting. Draag geen losse kleding en sieraden.

Het dragen van een geschikte veiligheidsbril die voldoet aan de relevante normen als EN 166, ANSI Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014, dient te allen tijde gedragen te worden

### Voor gebruik

**BELANGRIJK:** Lees deze instructies in combinatie met de handleiding voorzien bij uw bovenfrees en/of freestafel

- Maak te allen tijde gebruik van een frees bit met

een schacht diameter, passend bij de ashals van de bovenfrees. Gebruik geen imperiale freesbits met metrische schachten en andersom

- De maximale snelheid van het freesbit dient niet overschreden te worden
- Freesbits dienen enkel in bovenfreesen gebruikt te worden
- Gebruik freesbit enkel voor het bewerken van geschikte materialen. Gebruik geen freesbits die de maximale diameter, vermeld in uw bovenfrees of freestafel handleiding, overschrijden
- Inspecteer het freesbit voor gebruik. Versleten of

beschadigde bits dienen NIET gebruikt te worden

- Steek de schacht van het freesbit tot de lijnindicator in de ashals van de bovenfrees. Zo is minimaal 75% van de schacht lengte in de ashals geklemd
- Het freesbit, de ashals en ashalsmoer dienen regelmatig gecontroleerd te worden. Draai de ashals moer stevig met een steek sleutel vast. Gebruik geen extra hulpmiddelen en of hamer voor het forceren van de ashals moer

### Gebruik

- Maak geen diepe gleuven in één doorgang; maak meerdere lichte doorgangen